

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9148

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Estranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 22 DE JULIO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION

CALLE FERMIN GALAN, 21

## Resurrección de las monarquías

Vuelven a la carga los reyes. A ser cargantes se entendería mejor. Así lo quiere la moda, maestra esforzada en traer y llevar miriñaques. Pero los reyes no son un traje cualquiera que se pueda renovar como la falda larga. Son tiempos paños de la Humanidad, más clavados en la Historia que Cristo en la cruz.

Crear que puede acontecer— así, acontecimiento sería— un renacimiento de las monarquías es tanto como dar fe de la elocuencia de la bíblica burra de Balaam o de la facultad fúncular de la otra burra islama de Mahoma, que subió al profeta beduino al séptimo cielo.

Los monarcas son los últimos girones de la divinidad terrena. Teoría del poder divino sobre la tierra para el sometimiento de los pueblos recaído en un ser antes de llegar a esperma. Argumento que ya no serviría sino para la fantasía truculenta de un H. G. Wells. Oh, la razón monárquica de ser dotado un ser de la facultad de rey ya en el fondo de los Dioses de la substratoesfera más depreciados que los marcos alemanes de la post-guerra. Las otras nuevas divinidades que son el Dineño y la Fuerza han dado buena cuenta de ellos. Ahora la divinidad de siempre, el Dinero, podrá ¿qué duda cabe? dotar a un hombre de influencia y poderío. Ustedes podrán quejarse de la injusticia de que nazcan criaturas poderosas al ser paridas. Pero, queridos, aparte el derecho de quejarnos los que no tenemos cuatro perras, es una realidad, porque así lo quiere la omnipotencia del dinero.

Que el caballo de Atila o el jaco de Calígula pueden llegar a jefes de una nación, también es hartos real.

Pero el otro poder de « por la gracia de Dios ». Vaya; hablen los duques rusos que fríegan taxis en París, las ex-princesas empleadas en New-York y los reyes que andan a dieta por el mundo.

El augurio de la restauración en Austria y Grecia, el agitación histerico de las huestes de Daudet en Francia y los jipios de nuestros alfonsinos hace creer a los que tienen lana que volverá a estar plagado de reyes el mundo. Creencia que da material a las revistas de celuloide y a ganar unas pesetas a El Caballero Audaz y unos votos a Goicoechea. Los monárquicos están tan muertos como mi abuela.

Que quedan reyes, no quiere decir nada. Son cuerpos a los que se hace vivir inyectando sueros o disecados. Mirad la monarquía italiana. ¿Quién la ve tras de Mussolini?

Cada tiempo tiene sus formas de gobierno. Vayan contando: santonismo, reyes, feudalismo, teocracia. Y éste no es el tiempo de los monarcas. Al mundo le ocurre como a las higueras, que no da higos fuera de tiempo. Estos son los tiempos de las repúblicas. Claro, que una República puede ser roja, como en Rusia; negra, como en Alemania; parda, como en Portugal, o lila, como la que pretende nuestro amado caudillo de los padrenuestros. Pero ¿reyes? Vamos, dejemos que los muertos entierren a sus muertos.

Una familia real es hoy para la Humanidad como el retrato anacrónico del abuelo difunto que pesó en Filipinas.

No dudo de que pueden volver

reyes a Austria, Grecia y a otra nación. Pero ¿qué importa eso? Es como si hicieran jefe de negociado a una momia o capitán general al Cid. Pese a que volvieran, no lograrían arraigar los monarcas.

Hitler y Mussolini sí que son posibles de arraigar. Son poderes realísimos, lo cual no quiere decir ¡libreme el Señor! que deban gustar. Que venga un sargento Batista rojo o verde y a sablazo limpio se imponga y reine, no puede ser más po-

sible. Tanto como el que los reyes ya tales al ser concebidos, imposibles.

Por lo que toca a España, la hemofilia borbónica no tomará más el sol en los jardines del Palacio de Oriente. Porque no es ya cosa de este mundo... y porque a Gil Robles y los que le empujan no les conviene.

No está el peligro civil en la vuelta de los monarcas, sino en la monarquización de las repúblicas. En cuya realidad parece catadrático el « jefe que no se equivoca nunca. »

ALFONSO M. CARRASCO

Crónica de Madrid

## Murmuración política

¿Quién entra por ahí? ¡Ah, sí! El señor Cambó? Ese señor va siempre a lo suyo. ¿Y qué es lo suyo? Ahora, las contribuciones. Luego, será otra cosa.

El hombre de la «Lliga» es a estas horas en el Congreso un lobo feroz. Sopla, se hincha, suelta unos cuantos bufidos como el del cuento peliclesco, y ya están algunos diputados preparados para la defensa para no sucumbir por el terror de una obstrucción regionalista.

No es el señor Cambó un político de acción, propiamente dicho. Pero si lo que se llama un político de cuidado. Durante la monarquía, hizo todo lo posible para acercarse a Maura o a Romanones; según caían las pesas. Llegó la dictadura y, al principio, intentó el gran orador algunas carantoña disimuladas. Pero cuando se dió cuenta de que aquello se desmoronaba, dedicóse a combatir por todos los medios posibles, hasta el punto de escribir un libro que no pudo, entonces, publicarse, contra el absolutismo de un general que se venció a sí mismo.

Con la República se concilió en seguida. Frente a ella ha estado cuando le ha convenido armonizar sus intereses con los de las derechas extremas. Prometió colaboración al Gobierno actual; hoy se la niega. Y dice la gente: «¿Qué se traerá?» Royo Villanova sostiene delante de todo el que quiere oírle que si Cambó

consigue alguna irregularidad para sus fines político, él se marchará del Gobierno. Yo no lo he creído, pero me distrae repetirlo. Por cierto que esa actitud del señor Royo Villanova es muy parecida a la que parece adoptar frente a Cambó el señor Chapaprieta. No parece sino en que la política era un deporte, un interés, un capricho, un medio de vivir; cualquier cosa menos amparo y educación del pueblo.

Los regionalistas quieren ser revolucionarios. Cambó les dirige bastante bien para que acaben pareciéndolo. Se avecinan días de aprovechamiento y los más dados al positivismo han sido siempre los regionalistas catalanes. Pretenden actuar sobre un solar que, según ellos, ha quedado libre, y no saben que en el solar los más extranjero y los menos amos son el señor Cambó, «La Lliga», «La Veu» y hasta el propio San Jordi, que buenamente se han apropiado como patrón.

La murmuración de los corrillos achaca a Cambó promesas aterradoras. No pocos dicen que ha amaestrado para este verano una formidable serpiente de mar. Sin embargo, no tendría nada de particular que terminara hundiéndose, de nuevo, empujado por sus mismas ambiciones. Es muy difícil que varíe. Sería un milagro, y en los milagros no cree ya ni el Nuncio.

ARTURO MORI

## El tono de unos discursos

Después de los actos políticos celebrados hasta la fecha en Mestalla, lamento de todas veras pertenecer al partido radical, pues quisiera tener mi cerebro y mi corazón vírgenes completamente, cosa imposible en estos tiempos de hiperestesia política, en los que no faltan gentes que con ella se desayunan y ya no les abandona esta preocupación en todo el día, para acompañarles también en el sueño. Y quisiera tener esa virginidad intelectual y sentimental para hallarme en condiciones de comparar, pesar y medir los discursos pronunciados en el campo de deportes valenciano, con absoluto desapasionamiento, tanto en su fondo como en la forma y sobre todo en el tono en que fueron pronunciados.

De no pertenecer yo al partido radical, porque en él encajó mejor que en ninguno mi ideario y porque en su ilustre jefe vimos muchos durante toda su actuación, aparte de la consecuencia nunca desmentida una

talla de estadista a la que pocos pueden llegar, seguramente, que ahora me hubiesen convencido la serenidad, el tono cordial y la objetividad del discurso de Lerroux, que sin pararse en personalismos, sin cuidarse de los ataques injustos de que fue objeto y poniendo por encima de todo y de todos la República, el amor de sus amores, habló en tal forma que sus palabras nunca podrán ser una dificultad para futuras uniones.

¡Cuán distinta su actuación de la de los oradores de los actos que precedieron al del partido radical!

Azaña volcó sus rencores en la palestra del fútbol valenciano, excitando contra Lerroux principalmente, a sus oyentes; los oradores de derechas, celebraron un acto en el que tampoco estuvo ausente el rencor.

Lerroux, elevándose sobre todos y sobre todo, sólo habló de cordialidad y si los otros oradores del mitin radical fueron menos cordiales, tam-

## Los antiguos compinches se entrevistan

Madrid.—«A B C» publica la siguiente crónica de su corresponsal en París con unas declaraciones del conde de Romanones:

«El conde de Romanones nos ha confirmado hoy la visita que hizo ayer en el hotel Meurice. Después de asentir al texto que ya conocen los lectores de «A B C», nuestro interlocutor se pasó la mano por la frente:

— En efecto—añade—; días más, días menos, hacia cuatro años y tres meses que no había cumplimentado a don Alfonso. Si sólo hubiera dependido de mi deseo de verle... Porque existía la expectativa de una emoción amarga. El tiempo, sin embargo—me predisponía poco a poco a la sacudida dolorosa de comprobar el destierro. En fin, ya sufrí la prueba. Comprenderá usted que en las actuales circunstancias, tanto o más cuando, en cumplimiento de mi deber, acudí al Palacio de Oriente, la lealtad me ordena exponer la situación política de España tal y como yo la veo. Y mi convicción es que no deja lugar a dudas la sinceridad republicana del señor Gil Robles y de Acción Popular, ninguno de cuyos elementos abandonará al ministro de la Guerra. Sólo podría hacerlo un valiente.

Todavía más: el señor Gil Robles, que pudo, a raíz de las últimas elecciones precipitar la coyuntura de una restauración, ha consolidado la República El régimen instaurado el 14 de abril era cosa frágil y ficticia, porque empezó por la izquierda en vez de situarse, como hizo la República francesa en su primera etapa, en la derecha. Ahora bien; Acción Popular ha convertido lo inseguro y agraz en maduro y estable. ¿De qué hubiera servido que yo hubiera ocultado esta realidad?

Prosigue la conversación estimulada por el propio declarante. Fluye la palabra del ex presidente del Consejo fértil, donosa y campechana. Su mirada no ha perdido brío.

Reserva en orden al proyecto de que la Cámara vote la Reforma Agraria antes de las vacaciones. Profesa para el otoño; elecciones municipales.

Lerroux—dice—ha hecho en Mestalla, desde su punto de vista, un discurso certero. Supongo que no le habrá gustado al señor Gil Robles. Lo apostaría.

poco sus palabras excedieron en un átomo de los términos de la legítima defensa.

Ese es Lerroux y ese el partido radical. ¿Cómo no había de afiliarme a él, después de los actos de Mestalla, si ya no lo estuviese?

Pero la grandeza de Lerroux es algo que no necesita demostrarse, pues ya se encargan de ello sus propios enemigos más encarnizados, dando lugar a las comparaciones de conductas y preocupándose con exceso de todo lo que a él se refiere.

Que calla Lerroux ¿por qué callará?; que habla, ¡vengan interpretaciones sobre sus palabras!; que circunstancialmente se une con las derechas, pues él tiene la culpa de la debacle de las izquierdas.

¡Cuán grande no será Lerroux que todos sus actos tienen trascendencia!

¿Quién se acuerda, por ejemplo, de Marcelino Domingo?

PERTINAX

## Es detenido y embarcado en Barcelona para Italia un aventurero que siente delirio de grandezas y no paga su pensión

Barcelona.—«Obediendo órdenes del Consulado de Italia, ha sido detenido Estéfano Molle, de cuarenta y siete años, natural de Beroli (Italia), que se hospedaba en una pensión de la calle de Pelayo, en unión de su secretaria, llamada Grace Richarst, de nacionalidad inglesa, que cuenta treinta años de edad.

Conducido a la Jefatura, el detenido manifestó ser capitán de los Ejércitos italianos, caballero de la Orden de la Corona de Italia y de la Rosa Blanca, de Finlandia; miembro de la Orden militar de Malta, conde de la Cernana y «pretendiente de la Corona de España, con carácter consular, por preconizaciones regionales de varias generaciones, y con la colaboración de toda Europa». Dijo también, que es escritor hispanista. Llevaba un carnet de un periódico local tiene una gran melena.

Al llegar a la Jefatura, quiso que se le diera el tratamiento de Alteza, y para convencerle de que debía marchar a Italia, se le dijo que en el puerto había fletado un vapor de gran lujo, en el cual, con todos los honores correspondientes a su rango, sería trasladado a su país. El detenido accedió a este requerimiento y solicitó que su equipaje bastante voluminoso, que tenía en la pensión, le fuera llevado a bordo.

A las dos de la tarde, en el «Franca Fascio», Estéfano Molle salió para Italia. Momentos después, se presentó en el Juzgado de guardia el dueño de la pensión de la calle de Pelayo en que se alojaba el supuesto pretendiente a la Corona de España, para denunciar que éste le adeudaba 2.500 pesetas, importe de su alojamiento y el de su secretaria. Conducida ésta al Juzgado, confirmó que Molle es pretendiente a la Corona de España. Añadió que era su novio y que últimamente mandó a buscarla a Inglaterra, para que viniera a Barcelona, con objeto de contraer matrimonio.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 8 de julio de 1935

Segunda convocatoria

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Mascaró Villalonga, Camps, Borrás y Pons Ameller,

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado de la Ley del Ministerio del Trabajo fecha 25 de Junio, Gaceta 26, dictando normas para remediar el paro involuntario.

Reproducir la instancia que se elevó a la Junta Nacional de Obras para remediar el paro forzoso, pidiendo una subvención para terminación de las obras del camino de «Se Creveta», ajustándolas a la expresada Ley de 25 de Junio.

Abrir una suscripción entre estos vecinos para destinar su importe a costear una bandera que se ha de regalar a la Comandancia de la Guardia Civil de Baleares, conforme in-

teresa el Excmo. señor Gobernador Civil; encabezándola este Ayuntamiento con la cuota de quince pesetas.

Quedar enterado de que los días 10, 11 y 12 de este mes, tendrá lugar en la Escuela Graduada de niños, la exposición de trabajos escolares del presente curso.

Quedar el Ayuntamiento reconocido a la señora Buenaventura Pasarius, por el reintegro que ha hecho del importe de los suministros que le ha facilitado durante una larga temporada, en que se encontraba en situación algo crítica.

Socorrer con especies alimenticias y por valor de cincuenta céntimos diarios durante un mes, a la viuda Angela Ameller Mascaró que tiene su hijo mayor enfermo.

A INFORME

Hacienda.—Extracto de cuentas del Apoderado en Palma don Francisco Pizá, respectivo al primer semestre.

Gobernación.—Esta Comisión ampliada con los Concejales señores Pons Pons y Borrás, estudiará la forma como debe el Ayuntamiento proceder respecto a la plaza de Farmacéutica Titular de este Municipio, vacante por defunción del que la venía desempeñando.

Interesar de la Comisión de Fomento y Cultura, active el estudio e informe que se le tiene interesado, respecto del proyecto de construcción de un edificio para Escuela Graduada de niñas, en vista de ciertas manifestaciones hechas por el señor Inspector de 1.ª Enseñanza de esta Zona de Menorca.

Y se levantó la sesión.

CENTRO COMERCIAL -Comercio 28 y 32  
CEMENTO, YESO, PIZARRITA

Administración Principal de correos de Mahón

AVISO AL PUBLICO

Debiendo celebrarse el día 17 de agosto próximo a las 11 horas en esta Administración Principal la Subasta de la conducción semanal del correo entre Ciudadela y el muelle de Mahón, sirviendo Alayor, en auto camión y bajo el tipo máximo de TRES MIL QUINIENTAS pesetas anuales, se pone en conocimiento del público que se tendrá de manifiesto en esta Administración Principal, para todo aquél que le pueda interesar, el Pliego de condiciones de la referida Subasta hasta las 5 de la tarde del día 12 del referido mes de agosto, en que expira el plazo de admisión de proposiciones.

Mahón 20 de julio de 1935.—El Administrador Principal, Matías Marino.

SE NECESITA

Representante bien relacionado con las fábricas de calzado de Menorca para productos para el acabado del calzado. Se trata de productos que están muy bien introducidos en Mallorca y Provincia de Alicante. Escribid con referencias al número 9905. Vergara 11. Barcelona.

FRIO POR CALOR

Sin motor, sin compresor, sin válvulas, sin ruidos.

Solo Armarios Frigoríficos Electrolux. Exposición y venta en las Oficinas de la Sociedad General de Alumbrado PLAZA DE PABLO IGLESIAS, 19.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA FOTOGRAFIA MAHONESA

Ayuntamiento de Villacarlos

PROGRAMA de los festejos populares que esta Villa celebrará los días 24, 25 y 26 de julio de 1935.

DIA 24

A las 4 de la tarde. Darán principio los festejos con disparo de morteretes y salida de la cabalgata, que recorrerá las calles de la población.

A las 5 de la tarde. La aplaudida banda de Música, « Bartolomé Mir », dará un concierto hasta las 7 y media en la calle de Víctor.

A las 10 de la noche. Disparo de un monumental castillo de fuegos artificiales, bajo la dirección de personal técnico de la acreditada fábrica « El Relámpago », de Barcelona, desde dicha hora la expresada banda dejará oír sus acordes en la Plaza de la República.

DIA 25

A las 7 de la mañana. Diana por la indicada banda que recorrerá las calles de la población y salida de la cabalgata.

A las 10 de la mañana. Reparto de bonos a los pobres de solemnidad.

A las 4 de la tarde. Salida de la cabalgata.

A las 5 de la tarde. Concierto por la banda en la indicada Plaza.

Gran partido de fútbol entre los equipos « Fortuna A. V. » y « C. D. Villacarlos », regalándose una copa.

A las 10 de la noche. La mentada banda dará un concierto en dicha Plaza hasta las 12.

DIA 26

A las 10 de la mañana. Entrega de premios a los niños de ambos sexos de las escuelas públicas de esta villa, que tendrá lugar en las Casas Consistoriales cuyo acto será presidido por las primeras Autoridades y demás invitados; seguidamente se obsequiará con un refresco a los señores expresados. La música amenizará el acto.

A las 3 de la tarde. Grandes regatas de embarcaciones de esta localidad, a la vela, tomando parte los botes de 25 palmas máximo con premio de 45 pesetas regalo de este Ayuntamiento.

Regatas de téquinas a la vela, premio al vencedor 15 pesetas.

Regatas de téquinas a remo; premio 5 pesetas.

Concurso de natación, caza del pato y otros juegos acuáticos.

Estos festejos se celebrarán en Calafons.

A las 10 de la noche. Disparo de un bonito ramillete de fuegos artificiales acuáticos en dicha Cala seguido de un gran concierto de música hasta las 12.

Notas.— Los vecinos de la calle de Víctor engalanarán artísticamente dicha calle.

—Durante las tres noches de fiesta habrá iluminación general con el buen gusto demostrado por la « Eléctrica Mahonesa ».

Advertencia.— Se prohíbe a los conductores de vehículos de todas clases el paso por la calle de Víctor durante los tres días de fiesta, y en Calafons desde las 4 de la tarde del día 26.

Recuérdase la marcha moderada que deben observar los conductores, cuyas infracciones serán castigadas.

Villa Carlos 17 de Julio de 1935.— El Alcalde Presidente, José Fuxá.

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer a las nueve de la mañana zarpó para Alcudia y Barcelona la moto-nave « Ciudad de Ibiza » con el pasaje, valija y carga.

—Procedente de los indicados puertos debe llegar hoy el vapor « Jaime II. » —De Ciudadela para Palma, saldrá esta tarde a las siete, el vapor « Ciudadela ».

Buque de la armada

Procedente de Palma, llegó ayer por la mañana el buque Algabe « A. 2 » que atracó al muelle de la Base Naval para embarcar carbón y agua.

Va al mando de un teniente de navío. Dicho buque saldrá esta tarde para Palma.

Yate de recreo

El sábado al atardecer llegó el hermoso balandro inglés a motor y vela « Cyrena » que amarró al muelle de Calafiguera frente la Liga Marítima.

TEATRO PRINCIPAL

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON

HOY LUNES: A las 9'45. GRANDIOSA SESION POPULAR

Ultima proyección del programa doble de verdadero éxito

Vida azarosa

por GEORGE O'BRIEN

y la graciosa comedia EN ESPAÑOL

La máquina infernal

por GENEVIEVE TOBIN y CHESTER MORRIS.

APROVECHEN LA OPORTUNIDAD DE VER ESTE PROGRAMA DE GRAN EXITO

CASINO DEL CONSEY

HOY LUNES, SESION POPULAR. A las 9'45 PRECIOS BARATISIMOS

EXITAZO COLOSAL de las dos grandiosas películas

SIMBA

LAS LUCHAS DEL HOMBRE CON LAS FIERAS SALVAJES

SUBURBIOS

El drama hondo de los bajos fondos parisiños. Una obra educativa para los padres que descuidan demasiado la educación de sus hijos.

Los Miserables de VICTOR HUGO

Crónica local y general

De la Cámara de la Propiedad Urbana de Menorca

Con motivo del Decreto del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, inserto en la Gaceta del día 18 del actual, ha dirigido al señor Ministro del citado departamento el siguiente telegrama:

En nombre esta Corporación permito-me elevar V. E. respetuosa protesta contra contenido artículo tercero Decreto dieciséis corriente declarando obligatoria intervención aparejador toda clase obras incluso de reparación cuya disposición perjudicará ramo construcción forzando la abstención a las reparaciones por el consiguiente encarecimiento gastos sostenimiento fincas urbanas. Saldale. Miguel Frech, Presidente.

De viaje

En el buque correo llegó anteayer procedente de Barcelona la apreciable señora doña Violeta Manent de Briones con sus hijitos; pasarán una temporada en compañía de sus familiares.

—También llegó el mismo día el profesor jubilado de la Banda Municipal de Barcelona nuestro amigo don Juan Suñé

—Ayer por la mañana salieron en la moto nave « Ciudad de Ibiza » noventa y dos pasajeros, entre ellos don Francisco Mercadal, don Fernando Rubió, don Vicente Mari Mari, don Pedro Garriga Pretus, don José Pascuchi, don Juan Galindo y familia, las señoritas Luisa y Carmen Florence, doña Fuensanta Pacheco y su hermana Julia, don Eduard do Ruiz y sus hermanas Margarita y Catalina, don Juan Felix, doña Catalina Borrás de Felix y sus hijos, don Antonio Hernández, su señora y sobrinos, don Joaquín Quintana y familia, el contratista de obras don Julián Fernández y familia, don José Venturini y las maestras nacionales doña Encarnación Moreno y su hermana doña Josefa, la señorita Catalina Pujadas.

—Para seguir viaje a Argel marcharon don José Gil y familia y doña Francisca Camp, viuda de Riudavets, su hija y nietos.

Invitación

El Alcalde de Villa Carlos nos invita atentamente a las fiestas de dicho pueblo.

Agradecemos la deferencia y correspondemos el saludo de don José Fluxá Prieto.

CENTRO COMERCIAL.-Comercio 28 y 32  
Materiales para toda clase de construcciones

Concierto público

Lo dió anoche en el Paseo de La Libertad la banda de música «Bartolomé Mir».

La concurrencia fué muy numerosa. También por la tarde se había visto concurrido dicho paseo.

De Correos

El Administrador Principal de Correos de Mahón nos envía una copia del anuncio relativo a una Subasta de conducción para paquetes postales desde Ciudadela al muelle de Mahón. Lo publicamos en otro lugar de este número.

Nos complacemos en corresponder el saludo que en el escrito de remisión nos dirige don Matías Marino Garzón.

CENTRO COMERCIAL.-Comercio 28 y 32  
Sanitaria, vidrios, cristal, loza y azulejos

Despedida

Con destino a Madrid, marchó ayer el teniente de carabineros don José Rodríguez Roselló, que durante largo tiempo ha sido Jefe de la sección de Mahón, mando que desempeñó con acierto e inteligencia; por su bondad, fué muy apreciado por sus subordinados y por cuantos le trataban.

Deseamos lleve feliz viaje.

CONSEY.- Hoy lunes popular

Nuevo consultorio

Procedente de Barcelona vino el sábado la señorita Pilar Gorriás Colli, comadrona y practicante masajista, que en breve abrirá su consultorio en esta ciudad.

Dados sus conocimientos y buenas cualidades le auguramos un buen éxito en su carrera.

CENTRO COMERCIAL.-Comercio 28 y 32  
Maquinaria, hierros, herramientas metales y ferreteria

Fallecimiento

Ha fallecido la señora Mariana Carreras, viuda de don José Robert, a la edad de 77 años.

Nuestro pésame a sus hijos Juan, Margarita y Mariana e hijo político don Francisco Fernández.

El entierro tendrá lugar esta tarde a las 6 y media.

El duelo se despedirá en el Cementerio.

Casa mortuoria, Frailes 4.

Información militar

MANDO.—Ausentándose de esta isla, debidamente autorizado, el Excmo. Señor Comandante Militar de Mahón, durante su ausencia se hace cargo del mando y despacho de los asuntos de esta Comandancia, el señor Coronel del Regimiento de Infantería de Baleares número 39, a quien por ordenanza corresponde.

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día: Comandante de Infantería don Antonio Sintés.  
Imaginaria: Comandante de Artillería don Francisco Giménez  
Visita Hospital. 4.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

CENTRO COMERCIAL.-Comercio 28 y 32  
CABOS ALGODON, MANGUERAS Y CORDELERIA

LIGA MARITIMA

Regatas

Las de ayer fueron muy interesantes porque desde el día anterior se sabía que habían de tomar parte cuatro embarcaciones, lo que despertó entusiasmo entre los numerosos aficionados.

Verificado el sorteo salieron y llegaron las embarcaciones por el orden que se expresa a continuación.

«Jover» salió a las 3 horas 56 minutos porque desde el día anterior se sabía que habían de tomar parte cuatro embarcaciones, lo que despertó entusiasmo entre los numerosos aficionados.

«Delio» salió a las 3 h 57 m 8 s. Llegó, 4 h 45 m. 22 s. Tiempo invertido 48 m. 14 s.

«Dos Hermanos» salió a las 3 h. 57 m. 47 s Llegó 4 h. 43 m. 56 s. Tiempo invertido 46 m. 9 s.

«Roig» salió a las 3 h. 58 m. 26 s. Llegó 4 h. 51 m 9 s. Tiempo invertido 52 m 43 s.

El «Jover» fué patroneado por don Pedro Morro, el «Delio» por don Adriático Bagur, el «Dos Hermanos» por don Delio Bagur y el Roig por don José Roig todos ellos aficionados.

Salieron los botes con viento fresquito del norte y lo hicieron muy bien distanciados.

A la primera vuelta del trayecto el bote « Dos Hermanos » alcanzó al « Jover » pasando al barlovento al virar el boyerín de la meta sin que ocurriera ningun accidente a pesar del viento que soplabla. La maniobra de ambos patrones fue aplaudida.

En la segunda vuelta el « Delio » alcanzó al « Jover » y luego ya no hubo probabilidades para el « Jover » alcanzar a los dos.

Fué interesante la regata en los momentos indicados.

El Jurado calificó los premios en la forma siguiente: primero « Dos Hermanos » segundo « Delio » y tercero « Roig ».

El « Jover » quedó descalificado por salir del recorrido.

\*\*

El próximo domingo habrá regatas de embarcaciones al remo además de las de vela.

Serán tripuladas por dos equipos de resistencia.

Balle

Estuvo animadísimo llenándose la terraza.

La orquestina compuesta de siete profesores estuvo muy acertada y fué elogiada.

Terminó el sarao a las nueve de la noche.

SE VENDE

La casa número 6 de la calle Deyá. Informarán P. Pons.—Cos Gracia 44.

Titulesco manifiesta su satisfacción por la unidad de la Pequeña Entente

Bucarest. 16.—E' señor Titulesco, ministro rumano de Negocios Extranjeros, ha sido anoche de Sinaia para marchar al extranjero.

Antes de su marcha ha declarado a los representantes de la Prensa que estaba muy satisfecho por los resultados conseguidos. La situación internacional —dijo— puede muy bien estar embrollada, pero las conversaciones de Sinaia me han permitido comprobar que existe un acuerdo perfecto entre nuestro modo de ver y el de nuestros aliados los yugoslavos. Y como el ministro checoslovaco de Negocios extranjeros, señor Benes, que ha sido puesto al corriente de todas estas conversaciones, me ha expresado las mismas opiniones, puedo asegurar que la unidad de la Pequeña Entente es más sólida que nunca.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

De los centros oficiales

La acusación contra el señor Azaña

Debate vivo, incidencias y escándalos

Por falta de quorum es desestimada la acusación

Madrid 19 a las 16-45

Del ministerio de Hacienda

Madrid 20 a las 23 30

### Crónica general

La acusación contra Azaña

El jefe del gobierno puntualza

No interviene el señor Portela

En la conversación que hoy sostuvo con los señores de la prensa el jefe del gobierno habló del acta de acusación contra el señor Azaña que debe discutir el Congreso.

Negó el señor Lerrooux que se piense aplazar esta discusión.

Se trata, añadió, de un compromiso del Gobierno y de un acuerdo de la Cámara.

Habló también de este asunto con los periodistas el Ministro de la Gobernación. Dijo el señor Portela que no es cierta la noticia que le atribuye el propósito de intervenir en nombre del Gobierno en el debate sobre la acusación contra el señor Azaña. En nombre del Gobierno interviene su jefe el señor Lerrooux.

Las víctimas de un error judicial

Visita de agradecimiento

El Ministro de Justicia Casanueva recibió la visita de los que fueron víctimas del tremendo error judicial de Osa de la Vega.

Los visitantes expresaron al Ministro su agradecimiento por la pensión que el Gobierno les ha concedido.

Los presupuestos y los valores amortizables

Afluencia de dinero

El Ministro de Hacienda informó ante la comisión parlamentaria de igual denominación y ante la de presupuestos.

Luego el señor Chapaprieta departió con los informadores de la prensa y les manifestó que el martes se discutirá en el Congreso el proyecto de conversión de las deudas amortizables del Estado. Añadió que la idea de este proyecto la concibió rápidamente en el momento de reunirse ayer el consejo de ministros, hasta el extremo de redactarlo en el mismo salón donde se celebran las reuniones del Gobierno.

Esta precipitación obedeció de una parte a la situación de la bolsa y de otra a las constantes demandas que hacen al Ministro de Hacienda los actuales tenedores de bonos para poder adquirirlos de la nueva emisión. Esto es prueba evidente, sigue el Ministro, de que hay dinero sobrante al que debe dársele oportuna colocación. Cree el señor Chapaprieta que la nueva operación facilitará el acceso del dinero a las actividades industriales, asunto este último que el Ministro de Hacienda quiere atender preferentemente.

El delegado del Gobierno en la Campsa

No ha dimitido ni ha escrito al Ministro

Antes de terminar su conversación

con los señores de la prensa el Ministro de Hacienda dijo que no es cierto que haya dimitido el Delegado del gobierno en la Campsa Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A. (Campsa) señor Niembro.

Tampoco es verdad que el señor Niembro dirigiera carta alguna al señor Chapaprieta en el sentido expuesto.

El señor Niembro está identificado con el Ministro en todos aquellos problemas que afectan a la renta de petróleos.

El señor Chapaprieta demostró especial interés en hacer constar todos estos extremos ante los informadores de la prensa.

Empieza la sesión del Congreso

El acta acusatoria contra Azaña

Dictamen y discursos

Interrupciones, rumores, escándalos

El Presidente del Congreso señor Alba pasa a su estrado a las 4 25 de la tarde y declara abierta la sesión. La cámara está animadísima, lleno el salón de sesiones y atestadas las tribunas.

Al principiar la sesión ocupa el banco azul el Ministro de Marina señor Royo Villanova. Después llegan casi todos los demás y la mayoría del gobierno asiste a la discusión.

Aprobada el acta anterior se pone a debate el dictamen de la comisión especial, que informa sobre la propuesta de acusación contra el ex jefe del gobierno señor Azaña y el ex ministro señor Casares Quiroga.

En nombre de la comisión informadora lee el dictamen el ex ministro de Justicia señor Alvarez Valdes. El dictamen es decididamente contrario a los señores Azaña y Casares Quiroga. Dice que hay materia para formular una acusación y elevarla al Tribunal de Garantías Constitucionales.

El señor Izquierdo consume un turno en favor de la totalidad del dictamen; defiende el acta de acusación y ataca fuertemente al señor Azaña. (Interrupciones y rumores).

Entre los señores Diaz Pastor e Izquierdo se entabla un vivo diálogo que degenera en un intento de agredir al que ponen coto los restantes diputados Arce y llega a ser formidable el escándalo contra el señor Izquierdo. Cuando está resguardado por un grupo intenta el señor Izquierdo arrojar un vaso contra el señor Diaz Pastor. Se enfurece tam-

CENTRO COMERCIAL.-Comercio 28 y 32  
PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES

bién este y quiere arremeter contra su contrincante. Varios diputados le sujetan y se entabla por este motivo otro conato de lucha.

El Presidente se esfuerza para restablecer el orden sin lograrlo.

Por fin el señor Izquierdo logra terminar su discurso.

El señor Reig, perteneciente a la Liga Catalana, defiende un voto particular en el sentido de que no cabe acusar al señor Azaña, ni al señor Casares, pues que en todo caso se trataría de delitos políticos, incluidos en una ley de amnistía que votó esta misma cámara, la que por tal razón no puede ahora acusar de lo que antes amnistió.

Hace Reig un llamamiento a la serenidad y a la cordialidad para que terminen estas luchas intestinas que caracterizaron el siglo pasado, (aplausos en los bancos de la Liga y en otros sectores).

Alvarez Valdés da unas notas cómicas  
Intervención ponderada del Jefe del Gobierno

Es desestimada la acusación

Por la comisión dictaminadora hace nuevamente uso de la palabra el ex ministro señor Alvarez Valdés y contesta al señor Reig. Dice que no se trata de una iniciativa parlamentaria, sino de una acusación que emana del Fiscal de Su Majestad (...)

Al oír este lapsus cómico y regocijante estalla una tempestad de carcajadas y risas estridentes y retzonas como con las payasadas en un circo.

Se abuchea al señor Alvarez Valdés, mientras el grupo monarquizante aplaude la equivocación. El jaleo dura largo rato como si se pidiera al señor Alvarez Valdés un nuevo chiste.

Continúa aquel su discurso respuesta entre rumores y conversaciones. Dice que en su opinión los delitos que comprende el dictamen acusador no se definen como delitos políticos.

El señor Montes: También la comisión dice que es necesario intervenga la justicia.

Rectifica el señor Reig.

Al preguntar al Congreso si acepta o rechaza el voto particular del señor Reig, la cámara se muestra dividida y el Presidente señor Alba aprovecha este momento para votar mediante quorum la ley de autorización para emitir bonos ferroviarios, ley que es aprobada por 229 contra 4.

La de restricciones se aprueba sin votación porque los monárquicos han renunciado al quorum al comprender que de todos modos sería aprobada.

Defiende el señor Landaburu un voto particular contra la comisión, voto análogo al del señor Reig.

En igual sentido apoya otro el señor Barcia, jefe de la minoría de izquierda catalana.

En medio de una intensa expectación se levanta para hablar el Jefe del Gobierno. El señor Lerrooux se expresa en estos o parecidos términos:

El Gobierno cumple un deber al someter a las Cortes este asunto. El go-

bierno se ha abstenido de intervenir en la cuestión. Como jefe de un partido y como Presidente del Gobierno dejo a los diputados en completa libertad para que voten con arreglo a su conciencia.

Enardecido el monarquizante señor Goicoechea Cosculluela se muestra entusiasta partidario de la acusación e invoca el patriotismo de todos y del señor Lerroux con objeto de que los radicales voten contra Azaña.

—El Parlamento, le contesta Lerroux, se manifestará sin trabas y con disciplina política.

Se procede a votar por el sistema de bolas blancas y negras, en el bien entendido, advierte el Presidente señor Alba que se trata de votar el voto particular formulado por el señor Barcia. Si hubiera mayoría de bolas negras se entenderá que es aprobado el dictamen acusatorio.

Al hacer el recuento aparecen 189 bolas negras y 88 blancas; aún cuando este resultado es en favor del dictamen, queda no obstante desestimada la acusación porque para aprobarla validamente eran precisos en favor de la misma los votos de la mitad mas uno de los opositados en ejercicio, es decir en caso se necesitaba 223, ya que el número de diputados en ejercicio asciende a 442.

Debe tenerse en cuenta que poco momentos antes al votar la ley de bonos ferroviarios había quorum y por lo tanto cabe suponer fundadamente que la abstención de muchos diputados libró a los señores Azaña y Casares Quiroga de ser procesados y acusados ante el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Terminada la votación por bolas, los escaños quedan casi desiertos.

La reforma agraria

Final de la sesión

Se discute el proyecto de reforma de la ley agraria.

Consumen turnos en pro don Honorio Maura y los señores Alcalá y Espinosa.

Las minorías de izquierda se oponen a prorrogar la sesión.

El Presidente que en este momento es el señor Jiménez Fernández intenta prorrogarla pero interviene el señor Velazco y se accede a suspender el debate.

Y se levanta la sesión a las 9 10 de la noche.

Al salir del Congreso

Animación en los pasillos, comentarios

Terminada la sesión del Congreso los pasillos se vieron animadísimo.

A la sesión concurrieron todos los diputados cedistas, los agrarios y los monárquicos.

De los radicales apenas concurrieron unos veinte.

Los derechistas censuraban a los radicales y decían que su proceder era la primera clausura después del llamado pacto de Salamanca.

CENTRO COMERCIAL.-Comercio 28 y 32  
EFECTOS NAVALES

Canje de receptores deficientes por modernísimos PHILIPS

Abonamos de 20 a 50 duros por los malos receptores, útiles o inútiles

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

Representante oficial:

Domingo Estrada

Rampa Abundancia, 69

1032

PIERRE DECOURCELLE

sea lo que quiera lo que hayas podido hacer, eres en el fondo tan honrada como yo... Si yo poseo honor y pureza ¿no te los debo a tí? ¿no son obra tuya?

—Sí... pero...

—Pues bien; ¿cómo podrías haberme enseñado el amor y la virtud si tú misma no los sientes?

—¡Tal vez!... pero ya es demasiado tarde!

—No, no; no digas que estás para siempre condenada al mal. Cuando se quiere se puede salir de él, y tú más fácilmente que otra cualquiera, puesto que estoy contigo para mostrarte el buen camino y sostenerte en los primeros pasos.

—¡Eres un ángel!

—¿Pero no comprendes que por eso he venido principalmente? Para buscarte, para hacerte feliz como lo soy yo misma, para hacerte partícipe de los gozos y alegrías de mi paraíso.

—¡Ah! ¡Bien sabe Dios que querría yo seguirte, pero no puedo! Mi infierno me sujeta demasiado y el demonio que me guarda es un carcelero del que nunca podré yo desligarme...

—¡Luis!... ¡A ese miserable te sacrificas tú y me sacrificas también a mí!

—¡Ah! ¡bica lo sé!... El amor que yo le tengo es el más despreciable y el más monstruoso de los amores; yo conozco mejor que nadie esa vergüenza, porque he sufrido sus infamias... pero, ¿qué quieres?... se aferra a mi corazón como la yedra al muro... ¡Para arrancármelo del pecho tendrán antes

LAS DOS GOLFAS

1029

—En fin, a lo hecho, pecho.

—Nadie sabrá nada.

—Y luego, que ya no has de volver más. Así pues, háblame de tí, dime lo que haces... cuéntame todo... ¿Y aquella pobre señora que estaba tan enferma y era tan desgraciada?...

—¡Mamá!—dijo la hija de Blanca.

—¡Ah!—suspiró Flavia con tristeza.—Tú le dices «mamá»...

Pochita comprendió lo que pensaba su hermana y estrechándola cariñosamente dijo con cierto empujón:

—Es preciso, porque yo... reemplazo a su hija...

—Sí, es verdad... ya lo sé...—dijo Flavia cuyos ojos se llenaron de lágrimas.—Pero aunque yo no soy más que tu hermana. me ha causado mucha pena el oírte decir «mamá» hablando de otra que yo... ¡Qué estúpida es una, a veces!...

—No llores, mamáita, no llores... ¡Si sabes cuánto te quiero!

—No llores ya, ¿ves? ¡No quiero llorar más!

—Yo te quiero siempre igual... ¿Crees que podría olvidar que tú has sido mi primera madre?...

—¿De modo que va mejor tu...?

Flavia se detuvo vacilante como si aquella palabra se resistiese a salir de su boca.

—Sí... sí...—la interrumpió vivamente Pochita.

—Está completamente bien ahora.

—¿Y su marido, el señor de Fouquereuil?

—Es muy bueno conmigo.

